

Arbeitskarren (Ausnahmefahrz.)+)	Fabrikmarke P O C L A I N	Typ T Y S	ZUSATZKARTE Typenschein-Nummer CH <u>5634 04</u>
-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------	---

ERKENNUNGSMERKMALE "TYS" vor Fahrgestell-Nr. sowie auf Hersteller-Plakette, rechts vorn
seitl. a. Längsträger + auf Importeur-Plakette, links an
Kabinenfront.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, vorn seitl. a. Oberwagen + vorn, a. Traverse a. Unterw. + a. beid. Pl.
Motorkennzeichen eingeschlagen "F4L 912" rechts, Mitte Block unter Anlasser angeklebte Plakette.
Hersteller POCLAIN, Le Plessis-Belleville (F) Importeur Robert AEBI AG., Zürich

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>8</u> Antrieb <u>Allrad **)</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>links, hydraulisch *)</u> Lenkhilfe _____	Marke <u>DEUTZ</u> Treibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>Druckl. §), 1-Kreis, IB, Pedal, a. HR+Manöverier-</u>	Typ <u>F4L 912</u>
Hilfsbremse <u>mech., IB, auf Kardan</u> [bremse: <u>Einzelrad, Betätig.</u>	Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>4</u>
Stellbremse <u>v. Winkelgetriebe</u> [2 Handhebel	Bohrung <u>100</u> Hub <u>120</u>
Getriebeart <u>mech. volls., Wendegetriebe</u> Anz. Gänge <u>4 x 2</u>	Hubraum <u>3768</u> cm ³ Steuer-PS <u>19,2</u>
Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>V + H</u> Höchstgeschwind. <u>20</u> km/h	Leist.-PS <u>53</u> (DIN) bei <u>2000</u> U/min
KAROSSERIEFORM <u>Hydraulikbagger mit</u> Anz. Türen <u>1 links</u>	Kühlung <u>Luft</u>
<u>Kabine</u> Schiebedach _____	Lärm <u>79</u> dB (A) bei <u>2000</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn _____ ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	Lärmdämpfung <u>1 Topf 550 x 135 Ø</u>

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>1810</u> H <u>1790</u>
	Spurkreis L <u>13,8</u> R <u>12,9</u>
Achsabstand <u>2750</u> / (/)	
	Aussenabmessungen Innenabmessungen
Länge _____	<u>7000</u>
Breite _____	<u>2500</u>
Höhe _____	<u>3560</u>
Ueberhang V _____	<u>2520</u>
H _____	<u>1730</u>
S _____	_____

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>4070</u>	_____	<u>8290</u>	<u>12360</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Total	_____	_____	_____	<u>12360</u>
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	<u>12500</u>
Reifen-Dimens.	<u>11 -24 Forestier 12 PR</u>			_____
Tragkraft p. Achse	<u>10000(3,5)</u>		<u>10000(3,5)</u>	_____
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			_____ kg
	Anhängelast			_____ kg

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 v

Fernlicht 2/ CR (E) Lichthupe _____

Abblendlicht 2/ CR (E) Standlicht 2/SAW CH 1 1103 02

Markierlicht V=Standl.+1/CH 1110302 a. Ausleger/H= K 11496

Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 84 (dB) A

Scheibenwischer 1/elektrisch Waschanlage -

Schlusslicht 2/HELLA K 11496 §) Rückstrahler 2/ I (E) §)

Stoplicht _____ Rückfahrlampen _____

Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 2/beidseitig L =170x130/ R = 210x170

Richtungsblinker _____

seitl.=ROG, gelb; CH 1100901 (ohne Bez.) hinter G=SAW A 2076/2077

Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen 1/m. Kontrolllampe

1/Unterlegkeil 310 x 180 x 150

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS (+)

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren (Ausn. Fz.)

Marke & Typ POCLAIN TYS

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) _____

Typenschein-Nummer CH 5634 04

Karosserieform Hydraulikbagger mit Kabine

Plätze : Total 1 (Vorn) _____

Leergewicht 12360 Treibstoff D

Nutzlast - PS 19,2

Gesamtgew. 12360 Hubraum 3768

Anhängelast _____

Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestellnummer des gepr. Fz. : T Y S 70407

- +) Ausnahme-Fz. : Abstand ab Lenkrad nach Vorn = 4560 mm
- *) Lenkung : Rein hydr. Pumpenantrieb durch 3 Keilriemen ; Warnlicht in Kabine bei Druckabfall in der Lenkhydraulik
- **) Antrieb : Vorderradantrieb ausschaltbar ; bei Allradantrieb sind nur die Geländegänge benützbar.
- §) Durch den Importeur abgeändert :
Betriebsbremse : Frostschutzapparat wird eingebaut.
 Beleuchtung vom Importeur montiert (Schlusslicht a. Halterung demontierbar, nicht Magnet)
 2 Zusätzl. Rückstrahler müssen auf hint. Beleuchtungsschutzkastendeckel fest montiert sein
 Höchstgeschwindigkeit : 20 km/h bei 2000 U/m am Motor
 Plombierung : 1/ a. Vollgasanschlagschraube + 1/auf Reglerdeckel

Ort und Datum der Prüfung
REGENSDORF, 5.11.1970

AUFLAGEN, siehe ZUSATZKARTE I

Die Prüfungskommission

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fz.)

Fabrikmarke
P O C L A I N

Typ
T y s

Typenschein-Nummer
CH 5634 04

Z U S A T Z K A R T E I.

AUFLAGEN zu Typenschein CH 5634 04 vom 5.11.1970

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4 :

- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegel von 210 x 170 mm, vorn
- Arbeits- und Pendelarm sind mit Stützen zu sichern (2130/660 mm)
- Seitl. Abstellstützen müssen hochgezogen, gesichert und die seitl. Stollen abmontiert werden.
- Gelb/schwarze Markierung hinten auf Oberwagen und Unterwagen, auf allen Abstellstützen hinten und vorn vorn am Unterwagen an Traversenfront beidseitig an Pendelarm

REGENSDORF, den 5.11.1970

Die Typenprüfungskommission